[CONFIDENTIAL.

# SELECTIONS

FROM THE

# VERNACULAR NEWSPAPERS

PUBLISHED IN THE PANJÁB,

## NORTH-WESTERN PROVINCES,

OUDH, CENTRAL PROVINCES, CENTRAL INDIA AND RÁJPÚTÁNÁ,

**Received up to 3rd March, 1885.**

---

## POLITICAL.

Critical state of affairs in Central India.

The *Shafíq-i-Hind* (Lahore), of the 28th February, states that the news lately received from Central Asia clearly shows that a war between Russia and England is looming in the near future, and that the Russo-Afghán frontier will be demarcated with the blood of soldiers. Since the fall of Khartoum Russia has assumed an attitude of open hostility, and has been speedily sending her forces from Kohkaf to Turkistán, and they will occupy Panjdeh in a few days. An idea of their rapid advance may be formed from the fact that they have already seized Púl-i-Khátún and Sari Yári, which are only seventy-two miles from Herat. The *London Times* says that, as an outbreak of hostilities between Russia and Afghánistán is apprehended, the British Boundary Commission will withdraw to Herat. This shows that Russians are expected to continue their advance. The *Civil and Military Gazette* has received intelligence from trustworthy sources, to the effect that the Russian troops are assembling at Balkh, and that nothing short of the occupation of Herat and Kandahar

by British forces will check further Russian progress. The Amír will soon have an interview with the Viceroy at Lahore or Ambála, and probably troops will be despatched to occupy Kandahar even before the interview. Hence it is obvious that the situation in Central Asia is becoming more and more critical every day, and the eyes of all Englishmen will soon be turned from the Soudan and Burmah to it.

Circulation, 270 copies.

The *Mittra Vilás* (Lahore), of the 23rd February, referring to the proposed visit of the Amír to this country, remarks that he should be allowed to carry out his intention if all Afghánistán is fully satisfied with his rule and is well disposed towards the British Government; otherwise his visit to the country of "unbelievers" may create suspicions in the minds of the Afgháns, and lead to a rebellion among them.

Amír's proposed visit to India.

Circulation, 1,880 copies.

The *Akhbár-i-Ám* (Lahore), of the 28th February, states that the Nizám of Hyderabad has offered a contingent of troops for service in the Soudan. The offer is most opportune, and gives an emphatic lie to the evil rumours spread by Anglo-Indian journals against his co-religionists.

Offer of a contingent of troops by the Nizám for service in the Soudan.

Circulation, 525 copies.

The *Koh-i-Nur* (Lahore), of the 24th February, regrets to say that the Anglo-Indian press has most unwisely annoyed the Muhammadans of this country by its unjust attacks against them in connection with the fall of Khartoum. Indian Muhammadans regard the Mahdi as an impostor, and their sympathies are with the British Government. (A correspondent of the *Shafíq-i-Hind*, Lahore, of the 28th February, condemns the attacks as unjust and ill-advised, and asks all Muhammadan Associations in this country to call for explanations from Anglo-Indian editors).

Attacks made by Anglo Indian journals against Musalmáns in connection with the fall of Khartoum.

Circulation, 600 copies.

The *Hindustání* (Lucknow), of the 25th February, publishes the proceedings of a public meeting lately held at the Qaisar-bágh,

*Express* and the Musalmáns of Lucknow.

Lucknow, under the auspices of the Anjuman-i-Islámia in connection with the rumour spread by the *Lucknow Express*, that the Musalmáns of that town had rejoiced over the fall of Khartoum. Speeches, suited to the occasion, were delivered both by Musalmáns and Hindús, and the rumour condemned as false and malicious. A sub-committee was appointed to send a letter to the editor of the *Express* requesting him to contradict his statement, and, in case of default, to take such action as it may deem proper. (The *Akhbár-i-Álam*, Meerut, of the 24th February, contradicts the statement of the *Express*, and observes that the whole Muhammadan population in this country deeply regrets the death of General Gordon.)

## GENERAL ADMINISTRATION.

Circulation, 168 copies.

Marquis of Lorne and India.

The *Najmu-l-Akhbár* (Etáwah), of the 1st March, states that it is well known that the Marquis of Lorne was a candidate for the Viceroyalty on Lord Ripon's retirement. In fact he left no stone unturned in order to secure the appointment; but as all his efforts were unsuccessful, he has begun to hate this country. In a paper lately read before a public meeting presided over by him, it was proposed that the British Indian Association should send agents to different countries to enquire into the state of commerce. He advised that no agent should be sent to this country, as the man might get his spleen enlarged here. The conduct of the Marquis resembles that of the fox, which, being unable to get at the grapes, said that they were sour. But if he really thinks the climate of this country to be injurious to the health of Europeans, he had better advise the British Government to reduce the number of European civil and military officers in this country. In that case two birds would be killed with one stone. On the one hand, many Europeans would be saved the danger of getting their spleens diseased, while, on the other, natives would be more largely employed in the public service.

Circulation, 168 copies.

The *Najmu-l-Akhbár* (Etáwah), of the 1st March, states that, looking at the unsatisfactory state of frontier affairs, the Government of India is busy adopting all necessary precautions for the protection of Europeans and Eurasians in an emergency. Fortresses are being repaired and strengthened, and it has even been proposed to fortify some places specially for the purpose. The volunteer force will be re-organised, and a new reserve volunteer force formed. So far so good. But it is to be regreted that nothing has yet been done for the protection of natives. In the event of Russian invasion (which Heaven forbid!), they would be entirely at the mercy of the enemy. They have no arms, nor are cities protected by walls as before. Hence they would have strong temptations to cast in their lot with the invaders in order to escape ruin and destruction. It is time that the Arms Act should be repealed and native volunteers enlisted.

Suggested repeal of Arms Act.

The *Nuru-l-Anwár* (Cawnpore), of the 28th February, complains that recruiters induce ignorant persons to register themselves as emigrants under the Indian Emigration Act by misrepresentation. No intending emigrant is allowed to go out of a depôt, in order to prevent his friends from disabusing his mind. The district officers should strictly watch the proceedings of recruiters.

Illegal proceedings of recruiters appointed under the Indian Emigration Act.

Circulation, 700 copies.

The *Reformer* (Lahore), of the 25th February, regrets to say that one Shamsher Ali Khán, a trader of Lahore, who lately went to Bhopál to sell his merchandise there, has been mistaken for a Russian spy and arrested. On hearing of his arrest his father-in-law, one Kallu Khán at Lahore, sent a telegraphic message to the Bhopál darbár, praying for his release. The darbár referred him to the Political Agent, to whom several telegrams were forwarded on the subject, but no reply was received. On this Kallu Khán sent a petition to the Deputy Commissioner of Lahore, requesting his

Arrest of a native of Lahore at Bhopál under suspicion of being a Russian spy.

intervention on behalf of his son-in-law, but the Deputy Commissioner did not receive it and returned it to him. The Panjáb Government should at once make an inquiry into the matter and procure Shamsher Áli Khán's release.

Circulation, 168 copies.

The *Najmu-l-Akhbár* (Etáwah), of the 24th February, states that a European Telegraph Master at Meerut has shot a cultivator, and has urged the usual plea in his own favour, that the shot was aimed at a deer, but struck the deceased accidentally. Meerut has lately become, so to speak, a very favourite man-hunting ground for the members of the dominant race. One or two natives are killed there by European sportsmen every year. It will be remembered that a European shot three niggers near Bisoli in 1882 and escaped with five years' imprisonment. Suppose such unfortunate incidents are always accidental. If Europeans frequently shoot natives through carelessness, they should not be allowed to carry fire-arms.

A native shot at Meerut by a European Telegraph Master.

The *Akmalu-l-Akhbár* (Delhi), of the 23rd February, states that many water-carriers at Delhi were lately pressed into service for employment in the Soudan and sent to Cawnpore on their way to their destination. Their wives and other female relatives bitterly cried at the time of their departure. It would be a good thing if a large number of water-carriers were always maintained for service in the field. They might be employed on other duty in time of peace.

Impressment of water-carriers at Delhi for service in the Soudan.

Circulation, 96 copies.

A correspondent of the *Nasím-i-Hind* (Fatehpur), of the 24th February, referring to the rumour about the proposed transfer of the district head-quarters from Etah to Kásganj, enters his strong protest against the proposal. Etah is situated in the centre of the district and its climate is better than that of Kásganj. The ground in Kásganj is sandy and uneven, and hence it will be difficult

Rumoured transfer of the district head-quarters from Etah to Kásganj.

to find suitable sites for public buildings. In case of removal of the district head-quarters, the public buildings at Etah will become useless, and new ones will have to be erected at Kásganj at a great cost. If the Government desires that the head-quarters of the district should be near the railway, that object can be easily secured. Etah is only seven or eight *kos* from Márehra, which is a railway-station. A railroad may be constructed between the two places. If the road were extended to Etáwah *viâ* Saket, Kuráoli, Mainpuri, and Karhal, it would be self-supporting.

Circulation, 168 copies.

A correspondent of the *Najmu-l-Akhbár* (Etáwah), of the 24th February, writing from Mahában, complains that a kind of mischievous grass, called *báisari*, has lately largely spread in that part of the country. The writer describes the evil effects which the grass has on land, and calls upon the Director of Agriculture and Commerce to devise measures for its eradication.

Growth of a mischievous grass in Mahában, Muttra.

Circulation, 900 copies.

The *Victoria Paper* (Siálkot), of the 28th February, states that it appears from communications received from Rawalpindi that Sardár Muhammad Jalálud-dín Khán, who is an Honorary Magistrate and Municipal Commissioner there, is an able man and enjoys great popularity among all classes of people. He should be appointed Honorary Assistant Commissioner, and invested with the exercise of both criminal and civil powers.

Sardár Muhammad Jalal-ud-dín Khán, Rawalpindi.

Circulation, 400 copies.

The *Rafíq-i-Hind* (Lahore), of the 28th February, complains of the great increase of crime in Bannu, and urges that the police there should be strengthened, or at least changed.

Increase of crime in Bannu.

The same paper states that it is rumoured that a scheme ralating to tours of tahsíldárs and naib-tahsíldárs is at present before the Panjáb Government. It has been proposed that

Tours of tahsíldárs and naib-tahsíldárs, Panjáb.

both classes of officers should spend fifteen days in the month in camp, and that the naib-tahsíldárs should receive some travelling allowance. There is really no necessity for requiring tahsíldárs to go on tour every month. The system will interfere with the proper performance of their duty and will also involve a great deal of inconvenience to suitors who will have to follow their camps. However, if the scheme be sanctioned, they should be paid travelling allowance, otherwise zamíndárs will have to provide lodgings and food for them. When Government pays the travelling expenses of Deputy Commissioners, Extra Assistant Commissioners, and all other classes of officers on tour, there seems to be no reason why the same indulgence should not be extended to tahsíldárs.

Some printing presses of Lucknow patronised by the Director of Agriculture and Commerce, to the exclusion of other presses.

The *Najmu-l-Akhbár* (Etáwah), of the 1st March, regrets to say that the Director of Agriculture and Commerce gives all the printing work to the Mission and one or two other presses at Lucknow, to the unjust exclusion of all other presses. This arrangement also involves unnecessary loss to Government, because the latter presses would do the work equally well at lower rates. Moreover, it should be observed that the proprietors of the presses patronised by the Director waste the money they get from Government in drinking and payment of bribes. (The *Waqáya-i-Álam*, Gházipur, of the 23rd February, in commenting upon the same subject, condemns the action of the Director, and calls upon the Local Government to interfere.)

Case of a native soldier who wounded his wife and killed her paramour at Lahore.

The *Khair Khwáh-i-Kashmír* (Lahore), of the 26th February, refers to the case of a native soldier who has severely wounded his wife and killed her paramour. While he was on duty with his regiment away from home, his wife contracted illegal intimacy with the deceased, and even married her daughter to the son of the deceased. When

these things came to his notice, he returned home, disowned his wife, but appealed to the civil courts, praying that his daughter's marriage, which had been concluded without his consent, should be declared invalid. His appeal to the civil courts resulted in nothing, and was dismissed even by the Chief Court. When he was going out of the Chief Court after the dismissal of his suit, his wife, who was accompanied by the deceased, insulted him. He bided his time, and seizing a favourable opportunity, killed the deceased, and succeeded only in wounding his wife. He has the full sympathy of the native community of Lahore, and it is believed that public subscription will be raised to meet the cost of his defence. Many pleaders have offered to conduct his defence *gratis*. The *Khair Khwáh* finds fault with the law which has granted so great freedom to women and regrets that the Chief Court rendered no aid to the soldier who had been so dishonoured the misconduct of his wife.

Circulation, 605 copies.

The *Oudh Akhbár* (Lucknow), of the 3rd March, refer-

Supply of adulterated medicine by *attárs*.

ring to the general complaint as to the supply of rotten and adulterated medicine by *attárs* or native druggists, remarks that any Government interference into the matter would be unnecessary. The best remedy for the evil would be to start joint stock companies for the preparation and sale of medicine.

Circulation, 600 copies.

The *Hindustání* (Lucknow), of the 27th February, com-

*Attárs* and druggists at Lucknow

plains that at Lucknow *attárs* dispense rotten medicines, while druggists charge very high prices for European medicines. The reason why the latter charge such high prices is, that they have to pay high rates of commission to medical practitioners who send them their patients for medicine. The medicine dispensed by them is also old and inefficacious. The Municipal Board should make some arrangements for all medicines at the shops of *attárs* and druggists being occasionally tested and examined. Such arrangements would involve but little expenditure.

Circulation, 875 copies.

Purchase of girls by prostitutes.

The *Núru-l-Anwár* (Cawnpore), of the 28th February, complains that a kind of slave-trade prevails among prostitutes and dancing-girls. They purchase young girls and train them to their vile trade. This evil practice should be put a stop to by measures similar to those in force for checking the increase of eunuchs.

## RAILWAY.

Circulation, 102 copies.

Rohilkhand and Kumaun Railway.

A correspondent of the *Almora Akhbár*, of the 23rd February, states that a proclamation was issued at Haldwáni on the 12th idem by railway authorities by placards and beat of drum to the effect that four special trains would be run between Haldwáni and Kátgodám next day for the benefit of intending pilgrims to Chittrashal, which is situated near Kátgodám, and where a religious fair was held that day. The specials were timed to leave Haldwáni at 1-30 P.M. and 3 P.M., and Kátgodám at 2-30 P.M. and 6 P.M. These facilities of travel offered by railway authorities induced even old and weak persons to visit the fair. But the writer complains that no special left Kátgodám for Haldwáni at 2-30 P.M., in accordance with the proclamation, and hence the pilgrims were exposed to great inconvenience. About two hundred pilgrims, who had booked themselves and even taken their seats in the railway carriages, were detained till half-past three, and then they were told that the train would leave at 6, and that they might stay at the station till then or go away, as they pleased. Many persons left the station in disgust and set out for Haldwáni on foot. However, they had hardly gone a mile when the train left. There were some very respectable persons among them. On their arrival at Haldwáni they went straight to Lieutenant-Colonel Garstin, Senior Assistant Commissioner, and reported the matter to him. The Chief Engineer of the Railway had anticipated them, and given him a one-sided version of the story, falsely charging Lála Amar Náth of Naini Tal and

Pandit Debidat Joshi, tahsíldár of Haldwáni, with inducing pilgrims to leave the railway-station at Kátgodám. It is to be hoped that Lieutenant-Colonel Garstin will make a thorough inquiry into the matter. Pilgrims were also detained for five hours on a previous occasion, but they made no complaint to Government officers against the railway authorities that time.

## LOCAL AND MISCELLANEOUS.

Circulation, 100 copies.

The *Mumtázu-l-Akhbár* (Bara Banki), of the 24th February, complains that thefts have been pretty frequent at Nawábganj for the last two years. Two cases of daring theft lately occurred. One Tikarám was severely wounded by robbers, and a burglary was committed at the serái. It must have taken the thieves two or three hours to break the serái. What was the watchman about at the time?

Theft at Nawábganj, Bara Banki.

Circulation, 200 copies.

The *Aligarh Institute Gazette*, of the 10th February (received on the 1st March), is glad to state that a Civil Service class has been established at the Aligarh Muhammadan College, and congratulates the founders of the College and the whole Muhammadan community on the establishment of such a class. There are at present only four students in the class.

Establishment of a Civil Service class at the Aligarh Muhammadan College.

Circulation, 150 copies.

The *Árya Pattra* (Bareilly), for February, publishes an account of the Hindu widow-marriage which has lately been celebrated at Amritsar, and expresses great satisfaction at the incident.

A Hindu widow-marriage celebrated at Amritsar.

## LIST OF PAPERS EXAMINED.

| No. | Name. | Locality. | Language. | Monthly, weekly, or otherwise. | Name of publisher. | Date of paper. | Date of receipt. | Circulation. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1885. | 1885. | |
| 1 | *Áftáb-i-Hind* ... | Jullundur, | Urdú ... | Weekly ... | Barkat Alí ... | Feb. 28th ... | March 1st ... | 150 copies. |
| 2 | *Áftáb-i-Panjáb* ... | Lahore ... | Ditto ... | Tri-weekly, | Díván Bútá Singh, | „ 23rd, 25th & 27th. | Feb. 26th, 27th & 1st March respectively. | 500 „ |
| 3 | *Ayrá Akhbár* ... | Ágrá ... | Ditto ... | Weekly ... | Shujáau-l-Hasan ... | „ 21st ... | Feb. 26th ... | 150 „ |
| 4 | *Ainu-l-Sikandarí* ... | Morádábád | Ditto ... | Ditto | Ahmad Bakhsh ... | „ 2nd ... | „ 25th ... | 80 „ |
| 5 | *Ainu-l-Akhbár* ... | Ditto ... | Ditto ... | Ditto ... | Diláwar Alí ... | „ 24th ... | „ 26th ... | 145 „ |
| 6 | *Akhbár-i-'Álam* ... | Meerut ... | Ditto ... | Ditto ... | Muqarrab Husain Khán. | „ „ ... | „ 28th ... | 80 „ |
| 7 | *Akhbár-i-'Am* ... | Lahore ... | Ditto ... | Bi-weekly ... | Mukund Rám ... | „ 25th & 28th | „ 28th & 3rd March respectively. | 1,880 „ |
| 8 | *Akhbár-i-Chunár* ... | Chunár ... | Ditto ... | Weekly ... | Hanúmán Prasád... | „ 17th ... | „ 25th ... | 500 „ |
| 9 | *Akhtar-i-Oudh* ... | Lucknow, | Ditto ... | Ditto ... | Alí Husain ... | „ 24th ... | „ 26th ... | ... |
| 10 | *Almalu-l-Akhbár* ... | Delhí ... | Ditto ... | Ditto ... | Fakhru-l-dín ... | „ 23rd ... | March 1st ... | ... |
| 11 | *Aligarh Institute Gazette.* | Aligarh ... | Urdú-English. | Bi-weekly ... | Guláb Rái ... | „ 24th, 10th & 28th. | Feb. 26th & 1st March. | 290 copies (including 45 copies taken by Govt.). |
| 12 | *Almorá Akhbár* ... | Almorá ... | Hindí ... | Weekly ... | Sadá Nand ... | „ 23rd ... | „ 26th ... | 102 copies. |
| 13 | *Amjadu-l-Akhbár* ... | Badáún ... | Urdú ... | Ditto ... | Alí Amjad Husain, | „ „ ... | „ „ ... | ... |
| 14 | *Anjuman-i-Panjáb* ... | Lahore ... | Ditto ... | Ditto ... | Secretary to the Anjuman-i-Panjáb | „ 28th ... | March 3rd ... | 400 copies (including 200 copies taken by Govt.). |
| 15 | *Anwáru-l-Akhbár* ... | Lucknow, | Ditto ... | Ditto ... | Tegh Bahádur ... | „ 26th ... | „ 1st ... | 250 copies. |

*List of papers examined*—(continued).

| No. | Name. | Locality. | Language. | Monthly, weekly, or otherwise. | Name of publisher. | Date of paper. | Date of receipt. | Circulation. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1885. | 1885. | |
| 16 | *Árya Pattra* ... | Bareilly ... | Hindí-Urdú, | Monthly ... | Secretary to the Árya Samáj. | For Feb. ... | Feb. 26th ... | 150 copies. |
| 17 | *Ashrafu-l-Akhbár* ... | Delhi ... | Urdú .. | Tri-monthly, | Mirzá Khán ... | March 1st ... | March 5th ... | 110 ,, |
| 18 | *Bhárat Bandhu* ... | Aligarh ... | Hindí ... | Weekly ... | Totá Rám .. | Feb. 27th ... | Feb. 28th ... | 110 ,, |
| 19 | *Bhárat Bhúshan* ... | Cawnpore, | Hindí-Urdú, | Monthly ... | Gangá Prasád .. | For Feb. ... | ,, ,, ... | 192 ,, |
| 20 | *Bhárat Jiwan* ... | Benáres ... | Hindí ... | Weekly ... | Rám Krishn Varmá | March 2nd ... | March 3rd ... | 1,400 ,, |
| 21 | *Dabdaba-i-Qaisarí* ... | Bareilly ... | Urdú ... | Ditto ... | Thákur Prasád ... | Feb. 28th ... | ,, 2nd ... | 300 ,, |
| 22 | *Dabíru-l-Mulk* ... | Bhúpál ... | Ditto ... | Tri-monthly, | Amjad Alí ... | ,, 26th ... | Feb. 28th ... | 225 ,, |
| 23 | *Delhí Punch* ... | Lahore ... | Ditto ... | Weekly ... | Fazlu-l-dín ... | 25th ... | March 1st ... | 331 ,, |
| 24 | *Desh Hitaishí* .. | Ajmere ... | Hindí ... | Monthly ... | Munna Lál ... | For Feb. ... | Feb. 26th ... | 230 ,, |
| 25 | *Dharm Jiwan* ... | Lahore ... | Urdú ... | Ditto ... | Rajab Alí ... | ,, ,, ... | ,, 27th ... | 1,000 ,, |
| 26 | *Gaur Kayasth* ... | Allahábád, | Ditto ... | Ditto ... | Sadan Lal ... | ,, ,, ... | March 3rd ... | 80 ,, |
| 27 | *Gurmukhí Akhbár* ... | Amritsar... | Gurmukhí ... | Weekly ... | Jhandá Singh ... | Feb. 25th ... | ,, 2nd ... | 250 ,, |
| 28 | *Hámí-i-Hind* ... | Cawnpore, | Urdú ... | Ditto ... | Muhammad Nabí Ashraf. | ,, 12th & 26th | Feb. 28th ... | 613 ,, |
| 29 | *Hindustání* ... | Lucknow, | Ditto .. | Tri-weekly, | Gangá Prasád ... | ,, 25th, 27th & 1st March. | ,, 26th, 27th & 2nd March respectively. | 600 ,, |
| 30 | *Islám* ... | Meerut ... | Ditto ... | Published six times a month. | Muhammad Mír ... | ,, 23rd ... | Feb. 26th ... | 280 ,, |
| 31 | *Jaipur Gazette* ... | Jaipur ... | Hindí-Urdú, | Bi-weekly .. | Mahábir Prasád ... | ,, 25th ... | ,, 27th ... | 150 ,, |
| 32 | *Jalwa-i-Túr* ... | Meerut ... | Urdú ... | Weekly ... | Ganeshí Lál ... | ,, 24th ... | ,, 26th ... | 90 ,, |
| 33 | *Jámau-l-Akhlaq* ... | Lucknow, | Ditto ... | Bi-monthly, | Basit Husain ... | ,, 15th & 24th | ,, 27th & 1st March respectively. | 150 ,, |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 | *Jám-i-Jamshed* ... | Morádábád | Ditto ... | Weekly ... | Jamshed Alí ... | „ 22nd ... | „ 25th .. | 150 „ |
| 35 | *Karé Punch* ... | Allahabád, | Ditto ... | Ditto ... | Muhammad Ismáil, | „ 21st & 28th | „ 25th & 3rd March respectively. | ... |
| 36 | *Kárnámah* ... | Lucknow, | Ditto | Ditto | Muhammad Yáqúb, | „ 23rd ... | „ 25th . | 250 „ |
| 37 | *Kásht Pattriká* ... | Benáres .. | Hindí-Urdú, | Ditto .. | Lakshmí Shankar, M.A. | „ 27th ... | March 1st . | 600 copies (including 324 copies taken by Govt.). |
| 38 | *Katehar Punch* ... | Áonlá ... | Urdú ... | Tri-monthly, | Ahmad Sháh ... | „ 22nd ... | Feb. 25th ... | 110 copies. |
| 39 | *Kavi Vachan Sudhá,* | Benáres ... | Hindí .. | Weekly ... | Chintámani Ráo ... | „ 23rd ... | „ 27th .. | 350 „ |
| 40 | *Khair Khwáh-i-Álam* | Delhí ... | Urdú ... | Ditto ... | Mír Hasan ... | „ 24th ... | „ 28th ... | 190 „ |
| 41 | *Khair Khwáh-i-Islám,* | Allahábád, | Ditto .. | Ditto .. | Muhammad Ismáil, | „ „ ... | March 1st ... | 300 „ |
| 42 | *Khair-Khwáh-i-Kashmír.* | Lahore ... | Ditto ... | Ditto ... | Sálig Rám ... | „ 26th ... | „ „ ... | — |
| 43 | *Khair Khwáh-i-Panjáb.* | Gujránwálá. | Ditto ... | Ditto ... | Brij Lál ... | „ 20th ... | „ 2nd ... | 400 „ |
| 44 | *Khurshaid-i-Áfáq* ... | Pílíbhít ... | Ditto ... | Ditto ... | Mazhar Hasan Khán | „ 21st & 28th | Feb. 25th & 3rd March respectively. | ... |
| 45 | *Koh-i-Núr* ... | Lahore ... | Ditto .. | Tri-weekly... | Harsukh Rái ... | „ 24th, 26th & 28th | „ 26th, 28th & 2nd March respectively. | 525 copies (including 50 copies taken by Govt.). |
| 46 | *Lawrence Gazette* ... | Meerut ... | Ditto ... | Weekly ... | Hidáyat Alí ... | „ 18th & 25th | March 2nd ... | 130 copies. |
| 47 | *Lytton Gazette* ... | Delhí ... | Ditto | Bi-monthly, | Buláqí Dás ... | „ 24th ... | Feb. 26th ... | 300 „ |
| 48 | *Márwár Gazette* ... | Jodhpur ... | Hindí-Urdú, | Weekly ... | Gobardhan Dás ... | „ 23rd ... | March 1st ... | 90 „ |
| 49 | *Mashír-i-Qaisar* ... | Lucknow, | Urdú ... | Ditto ... | Ghulám Muhammad | „ 24th ... | Feb. 25th ... | 200 „ |
| 50 | *Matla-i-Núr* ... | Cawnpore, | Ditto ... | Ditto ... | Durgá Prasád ... | „ 28th ... | March 2nd ... | 30 „ |
| 51 | *Mazharu-l-Zirdat* ... | Meerut ... | Ditto ... | Monthly ... | Muqarrab Husain Khán. | For Feb. ... | Feb. 27th ... | 254 copies (including 50 copies taken by Govt.) |
| 52 | *Mihr-i-Nimroz* ... | Bijnor ... | Ditto ... | Weekly ... | Muhíbu-llah ... | „ 28th ... | March 3rd ... | 175 copies. |

*List of papers examined* —(concluded).

| No. | Name. | Locality. | Language. | Monthly, weekly, or otherwise. | Name of publisher. | Date of paper. | Date of receipt. | Circulation. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1885. | 1885. | |
| 53 | *Mittra Vilás* .. | Lahore ... | Hindí ... | Weekly .. | Mukund Rám ... | Feb. 23rd ... | Feb. 25th ... | 270 copies. |
| 54 | *Muir Gazette* .. | Meerut ... | Urdú ... | Ditto . | Ganeshí Lál | ,, 28th .. | March 2nd ... | ... |
| 55 | *Mumtázu-l-Akhbár* ... | Bárábanki, | Ditto ... | Ditto .. | Muhammad Yúsuf, | ,, 24th ... | Feb. 27th ... | 100 ,, |
| 56 | *Muraqqa-i-Tahzíb* ... | Lucknow, | Ditto .. | Bi-monthly, | Bihárí Lál ... | ,, 15th .. | ,, 25th ... | 125 ,, |
| 57 | *Naiyar-i-Ázam* | Morádábád, | Ditto .. | Weekly ... | Amjad Alí ... | ,, 23rd .. | March 1st .. | 175 ,, |
| 58 | *Najmu-l-Akhbár* ... | Etáwah ... | Ditto ... | Ditto .. | Rúhu-llah Khán ... | ,, 24th & 1st March. | Feb. 25th & 3rd March respectively. | 168 ,, |
| 59 | *Nasím-i-Ágrá* .. | Ágrá ... | Ditto .. | Ditto ... | Jamná Dás ... | Feb. 28th ... | March 1st ... | 350 ,, |
| 60 | *Nasím-i-Hind* ... | Fatehpur, | Ditto .. | Ditto .. | Kunj Bihárí Lál ... | ,, 24th ... | Feb. 27th .. | 96 ,, |
| 61 | *Nasím-i-Sahar* ... | Badáún ... | Ditto .. | Ditto ... | Imtiáz Ahmad ... | ,, 25th ... | March 1st ... | 175 ,, |
| 62 | *Nizámu-l-Mulk* ... | Morádábád | Ditto .. | Ditto ... | Ihtishámu-l-dín ... | ,, 21st ... | Feb. 25th ... | 110 ,, |
| 63 | *Núr Afshán* .. | Ludhiáná, | Ditto .. | Ditto ... | Rev. C. B. Newton... | ,, 26th ... | ,, 28th ... | 775 ,, |
| 64 | *Núr-i-Budáún* .. | Aonlá ... | Ditto .. | Ditto ... | Ahmad Sháh ... | ,, ,, ... | March 1st ... | 300 ,, |
| 65 | *Núru-l-Anwár* .. | Cawnpore, | Ditto .. | Ditto . | Abdu-l-Hamíd .. | ,, 28th .. | Feb. 28th .. | 375 ,, |
| 66 | *Nyáya Sudhá* ... | Hardá ... | Maráthi-English. | Ditto ... | Básudeva Bháskar, | ,, 25th .. | ,, 27th . | 350 ,, |
| 67 | *Oudh Akhbár* ... | Lucknow, | Urdú ... | Daily ... | Sheo Prasád ... | ,, 25th to 3rd March. | ,, 25th to 4th March. | 605 copies (including 94 copies taken by Govt.) |
| 68 | *Panjábí Akhbár* ... | Lahore ... | Ditto ... | Bi-weekly ... | Shamsu-l-dín ... | ,, 25th ... | March 2nd ... | 275 copies. |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 69 | *Panjáb Punch* ... | Ditto ... | Ditto ... | Weekly ... | Firozu-l-dín ... | „ | 26th ... | „ „ ... | 80 | „ |
| 70 | *Patiála Akhbár* ... | Patiálá .. | Ditto ... | Ditto ... | Dín Muhammad ... | „ | 24th ... | Feb. 26th ... | 363 | „ |
| 71 | *Prayág Samáchár* ... | Allahábád, | Hindi ... | Ditto ... | Dewakí Nandan ... | „ | 25th ... | „ 25th ... | 700 | „ |
| 72 | *Qaisarí* ... | Jullundur, | Urdú ... | Ditto ... | Ahmad Bakhsh .. | „ | 28th ... | March 1st ... | 110 | „ |
| 73 | *Rafíq-i-Hind* ... | Lahore ... | Ditto ... | Ditto ... | Muharram Alí ... | „ | „ ... | „ 2nd ... | 400 | „ |
| 74 | *Rafíu-l-Akhbár* ... | Benáres .. | Ditto ... | Ditto ... | Ghulám Husain ... | „ | 23rd ... | Feb. 25th ... | 350 | „ |
| 75 | *Rahbar-i-Hind* ... | Lahore ... | Dițto ... | Daily ... | Khádim Alí ... | „ | 23rd to 27th | „ 25th to 2nd March respectively. | 420 | „ |
| 76 | *Rájpútáná Gazette* ... | Ajmere ... | Urdú-Hindí, | Weekly ... | Murád Alí ... | „ | 23rd ... | „ 25th ... | 160 | „ |
| 77 | *Reformer* ... | Lahore ... | Urdú ... | Ditto ... | Sálig Rám ... | „ | 25th ... | „ 27th ... | 700 | „ |
| 78 | *Rekhtah* ... | Delhí ... | Ditto ... | Bi-monthly, | Mahá Náráyan ... | „ | 24th ... | „ 26th ... | 150 | „ |
| 79 | *Sabhá Kapúrthalá* ... | Kapúrthalá | Ditto ... | Weekly ... | Nizámu-l-dín ... | „ | 21st ... | March 3rd ... | 150 | „ |
| 80 | *Sádiqu-l-Akhbár* ... | Bahá walpur. | Ditto ... | Ditto ... | Dwárká Náth .... | „ | 26th ... | „ 1st ... | 264 | „ |
| 81 | *Safír-i-Panjáb* ... | Hoshyárpúr. | Ditto ... | Ditto ... | Sindhí Khán Safí ... | „ | 25th ... | Feb. 28th ... | 253 | „ |
| 82 | *Sajjan Kírti Sudhákar.* | Udaipur ... | Hindí ... | Ditto ... | Banshí Dhar ... | „ | 23rd ... | March 1st ... | 215 | „ |
| 83 | *Shafdhu-l-Sudúr* ... | Lahore ... | Arabic ... | Monthly ... | Registrar of the Panjáb University. | For | Feb. ... | „ „ ... | 80 | „ |
| 84 | *Shafíq-i-Hind* ... | Ditto ... | Urdú ... | Weekly ... | Saifu-l-Haq ... | Feb | 28th ... | „ 2nd ... | ... | ... |
| 85 | *Shahna-i-Hind* ... | Meerut ... | Ditto ... | Tri-monthly, | Ahmad Hasan ... | „ | 20th ... | Feb. 25th ... | 100 | „ |
| 86 | *Shám-i-Oudh* ... | Fyzábád... | Ditto ... | Ditto ... | Kishan Prasád ... | „ | „ ... | „ 26th ... | 359 | „ |
| 87 | *Shula-i-Túr* ... | Cawnpore, | Ditto ... | Weekly ... | Muhammad Ibrahím. | „ | 24th ... | „ „ ... | 175 | „ |
| 88 | *Sitára-i-Hind* ... | Morádábád | Ditto ... | Ditto ... | Banwárí Lál ... | „ | 28th ... | March 2nd ... | 100 | „ |
| 89 | *Subodh Sindhu* ... | Khándwá, | Maráthí ... | Ditto ... | ... ... | „ | 25th ... | Feb. 28th ... | ... | ... |
| 90 | *Surúr-i-Qaisarí* ... | Rámpur ... | Urdú ... | Ditto ... | Muhammad Razá... | „ | 26th .. | March 2nd ... | 70 | „ |
| 91 | *Takzíb* ... | Morádábád | Ditto ... | Ditto ... | Ráhat Alí Khán ... | „ | 27th ... | „ 1st ... | 105 | „ |
| 92 | *Tamaddí* ... | Lucknow, | Ditto ... | Ditto ... | Púran Chand ... | „ | 24th ... | Feb. 28th ... | 125 | „ |

*List of papers examined*—(concluded).

| No. | Name. | Locality. | Language. | Monthly, weekly, or otherwise. | Name of publisher. | Date of paper. | Date of receipt. | Circulation. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1885. | 1885. | |
| 93 | *Tátlya-i-Hind* ... | Meerut ... | Urdú ... | Weekly ... | Sajjád Husain ... | Feb. 28th ... | March 3rd ... | 198 copies. |
| 94 | *Vazír-i-Hind* ... | Siálkot ... | Ditto ... | Ditto ... | Mirzá Mavahid ... | March 1st ... | ,, ,, ... | ... |
| 95 | *Victoria Paper* ... | Ditto ... | Ditto ... | Daily ... | Gyán Chand ... | Feb. 22nd to 28th | Feb. 23rd to 3rd March respectively. | 900 ,, |
| 96 | *Waqáya-i-Álam* ... | Gházípur, | Ditto ... | Weekly ... | Siráju-l-dín Ahmad | ,, 23rd ... | ,, 26th ... | 300 ,, |

ALLAHABAD:
*The 7th March*, 1885.

PRIYÁ DÁS,
*Govt. Reporter on the Vernacular Press of Upper India.*



PRINTED AT THE N.-W. P. AND OUDH GOVERNMENT PRESS, ALLAHABAD.

[CONFIDENTIAL.

# SELECTIONS

FROM THE

# VERNACULAR NEWSPAPERS

**Received up to 10th March, 1885.**

## CONTENTS.


PAGE.

### POLITICAL.

Russian advance in Central Asia ... ... ... ... 157
Ditto ditto ... ... ... ... 158
Ditto ditto ... ... ... ... 158
Ditto ditto ... ... ... ... 158
Ditto ditto ... ... ... ... 159
Ditto ditto ... ... ... ... 159
Ditto ditto ... ... ... ... 160
Soudan embroglio ... ... ... ... ... 160
Ditto ... ... ... ... ... 160
Anglo-Indian journals and Musalmáns ... ... ... 161
Ditto ditto ... ... ... ... 161
*Civil and Military Gazette* and the native army ... ... 161
Suggested formation of native volunteer corps ... ... 162

### GENERAL ADMINISTRATION.

Banquet given to Lord Ripon at London ... ... ... 162
Retirement of Mr. W. B. Jones, C.S.I., Chief Commissioner of the Central Provinces ... ... ... ... ... 162
Price of peace in India... ... ... ... ... ... 163
Draft rules framed by the Panjáb Government under the Panjáb Municipal Act of 1884 ... ... ... ... 163
Mr. Norton's speech at the Presidency College, Madras .. ... 164
Whipping ... ... ... ... ... ... 164
Need for the establishment of a University in the United Provinces... 164
Case of the European soldier who caused the death of a coolie at Dacca ... ... ... ... ... ... 165
Alleged mal-treatment of a religious mendicant by the police at Sikandra, Aligarh ... ... ... ... ... 165
A native wounded by a European soldier at Peshawar ... ... 166
Ditto ditto ... ... ... 166

Page.

NATIVE STATES.

Settlement office, Márwar ... ... ... ... 166

RAILWAY.

Railway reforms ... ... ... ... ... 167
Natives and railway travel ... ... ... ... 168

LOCAL AND MISCELLANEOUS.

Prevalence of theft at Moradabad... ... ... ... 168
Prohibition of sale of *chandu* at Delhi ... ... ... 168
Rate of subscription to the *Khair-Khwáh-i-Káshmír* ... ... 169